Anul V — Sibiiu, Joi 4/16 August 1888 — Nr. 176

ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarchie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare ḑi de lucru

INSERȚIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cisnădiei 3.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refusă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un numĕr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru August st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațiunea ḑiarului „TRIBUNA“.

Servilismul politic.

Dedați a privì pe om și lucrările lui mai totdeauna din punctul de vedere al posițiunii sale sociale, sûntem adeseori seduși — și mai cu seamă tinerimea noastră — de vorbe dulci, de șoapte blânde, așa că pe înșiși rĕuvoitorii nostri sûntem siliți a-'i judeca de cei mai sinceri și mai resoluți susținĕtori și apĕrători ai intereselor naționale.

Multor oameni tineri nici nu le trece prin minte, că în lumea aceasta sûnt oameni, care altmintrelea vorbesc și cugetă când se află în relațiune cu lumea mare și altmintrelea șoptesc când se află cu anumiți oameni, cu care au legăturile lor — tainice legături. Ei, acestea tainice legături sûnt încopciate de atâtea și atâtea interese personale, încât omul, care vede bine, se îngrețoșează de mârșeveniile semenilor sei și de tămâierea ce se face de reptiliile mute unui idol, care își bate joc de cultul ce 'i-se face.

Și trebue sĕ scim, că sûnt multe reptiliile și mulți și idolii, care în deosebite chipuri își sĕrbează cultul lor.

Sĕ nu uităm, că sûnt anumiți oameni, pe care împregiurările 'i-au ridicat pe o treaptă, nu de cultură mai superioară, ci pe o treaptă mai înaltă de posițiune socială. Ear' la ridicarea lor nu au contribuit întru atâta dînșii prin superioritatea lor spirituală, cât servilismul lor politic și naivitatea oamenilor, în mijlocul cărora au trăit. Ajunși acesti oameni acolo, unde prin servilism au ajuns, nici că puteau fi altceva, decât servili și buni, de a face și din alții slugi plecate și adoratori de idoli.

Ear' acestea slugi plecate sûnt ca tot atâtea frunze, care se clătină și la cea mai ușoară suflare de vênt.

Gândul lor este gândul idolului lor; vorba lor e vorba idolului lor; și preste tot, în toate lucrările lor sûnt dependenți dela capul vĕḑut, care le inspiră încredere, făcêndu-le posibilă subsistența.

Îngrădiți anumiți oameni cu asemenea lingușitori, își încep apoi lucrările lor prin șoapte și cotituri.

Acest rĕu, care ne îngrozesce numai cugetând la dînsul, își are originea nu de ieri sau de alaltăieri, ci din contră de foarte mult timp, așa încât se perde prin mulțimea anilor. Și s'ar pârè omului, că este o școală anume creată, prin mijlocirea cărei oamenii sĕ se molipsească unul pe altul. Se molipsesc, se umplu de aceasta boală cei slabi de ânger și aceia, care voesc a-'și face traiul mai ușor.

Pe unii ca acestia nici că îi doare capul de suferințele poporului. Toate sûnt bune, toate sûnt frumoase, toate sûnt pline de îmbelșugare, cât timp au putința, de a-'și face treburile așa dupăcum cer interesele lor. Națiune și naționalism sûnt în ochii lor vorbe deșerte, ear' la inima lor nu pot pătrunde. Nu pot pătrunde pe timpul cât stau pe treapta aceea, unde sûnt aproape de frêu. Când însĕ au modru, de a rĕsufla mai ușor, sau când li s'a șoptit a grăì cătră nație, atunci ține-te! Plângeri și suspine es de pe buzele lor, dulce ca mierea este limba lor, mângăiere și speranță sûnt graiurile lor.

Toate acestea însĕ numai pentru un moment, căci acela care le-a cuvêntat, nu este altceva, decât un serv, care servesce la doi domni. Pe unul îl înșeală, cu altul se bucură. Ear' contra acestor oameni, contra acestor cameleoni, auḑim ḑi de ḑi cele mai neauḑite plângeri. Chiar de aceea se ridică plângeri în contra lor, pentru-că onestitatea nu locuesce într'înșii.

Acesti oameni sûnt cei mai periculoși pentru societate. Și cu atât sûnt mai periculoși, cu cât, vênând interesele lor personale, nu sûnt conduși de nici un principiu politic, care sĕ fie hotărîtor cel puțin baremi în o singură causă de interes public. Și aici este adevĕratul rĕu.

Avem însĕ mângăierea, că de atari oameni nu se află numai în mijlocul poporului român, ci aproape la toate națiunile, pentru care școala trecutului nu a fost deajuns ca sĕ le spele de rugina sclăviei.

Și mulți dintre oamenii nostri — cu deosebire dintre tineri — copleșiți de ademenitori, nu înțeleg calea, pe care se duc, pentru-că, lipsindu-le experiența vieții, se lasă adese-ori purtați de valurile curentului servil, care după-ce 'i-a îmbrățișat cu toată tăria, îi impedecă cu totul în lucrările ce ar voì sĕ le facă în favorul causei comune românesci. Astfel se perd de multe-ori — precum s'au perdut — multe talente tinere, dela care nația românească era îndreptățită a aștepta scut și apĕrare în legitimele ei drepturi.

Nu aflăm de lipsă, ca sĕ enumerăm persoane sau sĕ amintim ținuturi, în care școala servilismului politic se cultivă cu multă rîvnă, sdrobindu-se o mulțime de tineri talentați și perḑându-se pe aceasta cale aspirațiunile noastre naționale. Este destul, că constatăm acest rĕu.

Și este destul, că cu inima mâhnită arĕtăm binevoitorilor nostri o cursă, de care sĕ se scie ferì.

Pentru-ca tinerimea noastră și binevoitorii nostri și preste tot susținĕtorii causei românesci sĕ aibă deplină cunoscință despre lucrurile ce le amintim, sĕ nu uite, că îndĕrĕtul servilor politici stă ascuns sub rosă guvernul patriotic. Și guvernul nu cearcă altceva, decât împărecheri între noi.

Cât timp guvernul are cunoscințe de împărecherile ce există în mijlocul nostru, scie el, că noi nu o sĕ ne fericim, nu o sĕ ne valorăm.

Guvernul voesce sĕ fie tare, ca toate guvernele. Ear' guvernele își razimă trăinicia pe elemente tinere. Și pe cât timp elementul tinĕr este ademenit, guvernul este sigur pe un timp îndelungat.

Tinerimea scim, că ocupă pe încet și pe nesimțite locurile celor bĕtrâni. Și în cele mai multe casuri, nu zelul tinerilor, nici capacitatea lor, se iau în considerare, — atunci când este ca sĕ se frângă pânea — ci din contră „disciplina“, sub care au stat, și serviciul prestat în anumite afaceri necunoscute de lume. Multe angageamente se fac între oameni; multe favoruri se fac celor angageați și nenumĕrat de multe excepțiuni se fac cu cei necondiționat supuși.

Multe din cele înșirate până aici se întêmplă chiar acolo, unde este vorba de cultura românească. În ce privesc cestiunile politice române, aici servilismul politic nu are pareche. Pe acest teren aflăm atâți servi politici, încât ești silit sĕ-'i încungiuri.

Sĕ băgăm bine de seamă! Trăesc și aḑi dintre aceia, care pe la 1848 erau în șirurile unioniștilor; pe timpul erei absolutistice în șirurile spionilor . . .; pe timpul erei constituționale din Ardeal erau cu naționaliștii — ear' astăḑi? Au dat mâna cu agenții guvernului.

Preste tot — pe timpul dualismului, — îi aflăm pe acesti servi politici în serviciul tuturor guvernelor ce s'au perondat în aceasta țeară.

Ei, ce va sĕ însemneze aceasta metamorfosare?

Omul cu principii politice limpeḑi, cu vederi serioase; omul curat la inimă va ḑice: „Cel-ce sărută odată evangelia, apoi se închină Coranului, ca în fine sĕ urmeze strict prescriptelor Talmudului, unul ca acela nu are loc între oamenii onesti.“

Unii ca acestia nu sûnt dară oameni onesti!

Nici nu sûnt:

Drept aceea o accentuăm, ca sĕ se scie, că oamenii neonesti sûnt aceia, care ne împedecă în lucrările neobosite ce voim a aduce pe altarul patriei, ca Români și ca buni cetățeni.

Oamenii neonesti, reptiliile servilismului politic, sûnt aceia, care corump sentimentele bune ale multor tineri și ale multor neinițiați în afacerile publice.

Tinerime! Câștigă-'ți cunoscințe despre acesti oameni și te feresce de pașii lor, precum totodată feresce-te de ademenirile și vorbele dulci ce-'ți adresează.

Alta este, tinerime, menirea ta, alta este rolul tĕu. De o altă natură sûnt preste tot aspirațiunile naționale române.

Jos cu servilismul politic!!

I. M.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiiu, 3 August st. v.

După-cum am ḑis-o și ieri la acest loc, Dumineca trecută s'au împlinit nouĕ ani, de când ministrul-prețedinte, contele Taaffe, se află în fruntea cabinetului austriac. Dacă avem în vedere greutățile, cu care contele Taaffe a avut sĕ se lupte în decurs de nouĕ ani ai guvernării sale, trebue sĕ recunoascem, că resultatele, pe care le-a dobândit el în timpul acesta în ceea-ce privesce consolidarea internă a celeialalte părți a monarchiei noastre, sûnt destul de considerabile. Contele Taaffe a sciut sĕ împace în câtva toate popoarele din Austria prin aceea, că a ținut între toate împregiurările cont de principiul de naționalitate. Și prin aceasta n'au perit Germanii, care își temeau și ei egemonia și caracterul național al statului, întocmai ca și concetățenii nostri maghiari în Ungaria. Din potrivă acolo s'a întărit idea de stat, și încetul cu încetul interesele popoarelor s'au identificat cu interesele statului. Ce e drept însĕ, în Austria idea de stat nu e privită mai mult de germană și interesele statului nici nu sûnt privite de interesele unui singur popor, ci de interesele tuturor naționalităților.

S'ar pârè omului, că într'o monarchie dualistă și în ceealaltă parte a ei ar trebuì sĕ meargă așa. Și așa ar trebuì sĕ și fie, dar' în realitate e altfel. Prin pactul dualist Germanilor li-s'a dat în Austria rolul conducĕtor, întocmai ca și Maghiarilor în Ungaria. Pe când însĕ Germanii din Austria s'au mulțumit cu acest rol, Maghiarii au mers mai departe și astăḑi au devenit singurii stăpânitori ai acestei țeri.

E cam ciudată, ca sĕ nu ḑicem abnormală, stare de lucruri aceasta. În una și aceeași monarchie douĕ sisteme de guvernare. Într'o parte a ei oamenii de stat caută sĕ mulțumească toate naționalitățile, în ceealaltă parte acestea sûnt persecutate și despoiate de toate drepturile. Durabilă nu poate însĕ sĕ fie aceasta stare, și nu va trece mult și cercurile conducĕtoare ale monarchiei se vor convinge și ele, că rĕu merg lucrurile așa cum merg. După unele și aceleași principii trebue guvernate ambele părți ale monarchiei, dacă e vorba sĕ ne presentăm înaintea Europei cu un stat bine închegat și consolidat, la care pot sĕ conteze și aliații lui în toate împregiurările.

Unul dintre redactorii ḑiarului „Budapesti Hirlap“ a interviviat ḑilele acestea pe banul contele Khuen-Héderváry, și cu acest prilegiu banul s'a exprimat despre faimele privitoare la numirea lui de ministru de interne ungar în următorul mod:

„Nu-'mi trece nici prin minte de a-'mi schimba oficiul. Aceasta faimă neadevĕrată a născocit-o oposiția croată și în special așa numitul partid Strossmayer-ian. Întâiu au lăsat sĕ se scrie în „Magdeburger Zeitung“, că banul se va duce, și după-ce împărtășirea acestei foi a fost desmințită, s'a dus în rătăcire ḑiarul vienez „Die Presse“ cu scirea, că eu voiu fi ministru de interne. Eu însĕ voiu rĕmânè în actuala mea posiție, câtă vreme încrederea stăpânitorului și regelui meu îmi va acorda spre aceasta forță și putere. Dar' cum aș și putè eu sĕ mĕ gândesc la o schimbare a oficiului meu acum, după-ce am trecut preste cele mai mari furtuni parlamentare? Aceasta ar fi o mare jertfă dela mine. Până acum n'am putut decât sĕ reparez greșelile trecutului și numai de acì înainte mĕ voiu putè apuca de realisarea programului meu . . . .“

O depeșă ce am primit-o ieri din Berlin ne spune, că generalul contele Moltke a cerut sĕ fie dispensat dela funcțiunea șefului de stat major. Un autograf împĕrătesc îl și dispensează și îl numesce totodată president al comisiunii pentru apĕrarea țerii. Repășirea lui Moltke a surprins chiar și pe membrii statului major german. Noul post îi dă mai puțin de lucru, dar' trece cu toate acestea de un mare și important post de onoare. Antecesorul seu în aceasta funcțiune a fost împĕratul Frideric, câtă vreme a fost principe de coroană. „Kreuz-Zeitung“ e de părere, că numirea lui Moltke de șef al comisiunii pentru apĕrarea țerii arată, că este încă lipsă de sfatul gloriosului beliduce în armata germană.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Hedviga.

(Dramă în trei acte, de *Teodor Körner*).

(Urmare.)

Actul II.

(Chilia e aceeași din actul prim.)

Scena V.

Cei mai dinainte. Rudolf.

Rudolf. Hei drace!

Hedviga. D-ḑeule! Eu te pricep . . . (Aruncă o privire dureroasă asupra lui Iuliu, apoi se repede spre Rudolf, îi întinde mâna și grăbesce afară cu cuvintele) Rudolf sûnt femeia ta!

Scena VI.

Iuliu. (Sărind în sus) Nu! Hedviga nu! Tu nu ești femeia lui!

Rudolf. Domnule conte, trebue sĕ-'mi permiți o singură întrebare.

Iuliu. Eu, trebue? Vorba asta îmi e străină!

Rudolf. Am prins curagiu după-ce ai auḑit chiar din gura Hedvigei . . . .

Iuliu! Aceea se va arĕta.

Rudolf. S'a arĕtat deja, domnule conte! Încă odată îți spun, că trebue sĕ-'mi dai o deslușire: Ce s'a întêmplat aici mai înainte?

Iuliu. Cum și cu cine vorbesci?

Rudolf. Cu tot curagiul, momentul desvinovățesce — Ea e soția mea și te-am aflat la picioarele ei!

Iuliu. Cine e soția ta?

Rudolf. Hedviga.

Iuliu. Minți! Aceea nu e a ta!

Rudolf. Domnule conte!

Iuliu. Minți! Hedviga sĕ fie soția ta? Cum poate un ânger sĕ se arunce în pulvere?

Rudolf. (La o parte) Drace! (tare) Înaintea d-tale 'mi-a dat mâna sa, te chem mărturie înaintea lui Dumneḑeu și a bisericii. Ea însași s'a recunoscut de soția mea.

Iuliu. Aceea s'a întêmplat în necunoascerea de sine, în isbucnirea sĕlbatică a simțirii. Nici un jurămênt cu inima revoltată nu-'și are validitatea sa.

Rudolf. Te întreb, ce a produs aceasta isbucnirea sĕlbatică a simțirii? Am drept a-'ți cere deslușirea cuvenită.

Iuliu Serv nerușinat!

Rudolf. Chiar dacă aș fi, domnule, acum nu am timp a-'mi aduce aminte de aceea. Tatăl d-tale e domnul meu, da? Îl servesc, dar' 'mi-am cumpĕrat libertatea, și onoarea mea nu am ipotecat-o nici odată, aceea 'mi-am reservat-o ca proprietatea mea singură. Deci ce resultă de aici, domnule conte?

Iuliu. Încă un cuvênt, domnule forestier.

Rudolf. Ce resultă de aici? Hedviga e mireasa mea, d-ta îmi ești martor, trebue sĕ fiu deslușit, nu voiu putè primì cerul din o a treia mână! Ce resultă dar' de aici?

Iuliu. (Moderându-se) Rudolf, de nu ai fi salvatorul părintelui meu, de nu ai fi acela! Dar' tăcere! Tu ești acela și eu voiu sĕ-'ți plătesc partea mea de mulțumită, dar' eu nu port, mai mult în pept aceea-ce îmi sdrobesce inima! Sĕ scii dar', că Hedviga nu va fi nici odată soția ta, calea la altar va duce preste cadavrul meu.

Scena VII.

Rudolf. (singur.) Acum, când nu va fi a altuia, mie nu-'mi pasă de o mică ucidere! Domnule conte, veți binevoì a băga seamă de voi! Cum sĕ-'mi desleg însĕ aceasta ghîcitură? Cum? Îl aflu la picioarele ei, ea se smulge de lûnga el și se declară de mireasa mea! — Acest lucru trebue sĕ se clarifice, sĕ fie curat ca soarele! O spirit al bunului dacă mai trăesci în mine, dacă nu te-a înădușit cu totul viața mea de ucigaș, dacă tu 'mi-ai arĕtat calea, care mĕ poate scoate din prăpastie. O! Lasă puterile tale tăcute în serviciul meu, ca sĕ mĕ susțină tare în aceasta luptă! — Pentru-că gelosia și vaietul dubietății earăși a vĕrsat toată furia iadului în sufletul meu și de nou voesce a mĕ conduce la condamnare. (Pleacă.)

Scena VIII.

Contele și Contesa (prin ușa de mijloc.)

Contele. Așa stau acum lucrurile. — Tu scii acum totul, sentența noastră, douĕ inimi încatenate în lanțul dubietății, de aceea nu e timp de perdut, sĕ ne pronunțăm odată! Iuliu deși scie că îi stă în libertate alegerea, totuși el nu părăsesce simțul seu de copil, ca sĕ nu respecteze pronunțămêntul nostru.

Contesa. Și sentența ta!

Contele. Eu aștept a ta întâiu. În atari casuri o femeie judecă cu mai multă precauțiune și liniște, numai o mână delicată și dexteră poate desface acest fir rĕsucit cu atâta fineță.

Contesa. Veḑi, iubite Felseck, îți mărturisesc sincer, mie 'mi-e tare iubită Hedviga și acestea douĕ inimi curate sûnt cele mai potrivite pentru o sfântă legătură. Nu am aruncat noi înșine sĕmênța iubirii în visurile lor? Ei au crescut laolaltă și unul pentru altul, și veselă priviam desvoltarea iubirii în inimile lor fragede, ceea-ce de abia au sciut-o ei înșiși. — Eu însĕ presimțiam, că în viforul timpului amorul va face o rană adûncă în inimile lor, și inimile lor se vor unì prin legătura cea mai sfântă ce nu se mai poate desface. Aceasta s'a și întêmplat, ei au rĕrĕmas fideli credinții lor tăcute și eu nu-'mi doresc o fiică mai bună ca Hedviga.

Contele. Pentru-ce o-ai crescut dară în umilința ce a pretins-o starea ei, dacă încă de mult porți acest dor în peptul tĕu? Ce ar fi mai necesar lipsesce fetișoarei!

Contesa. Noi trăim separați de lume, rar vine câte un oaspe în acesti munți. Plăcerile ce le avem noi le vor avè și copiii, ei au crescut cu arborii nostri, au înflorit cu florile noastre și salutea lor zace în acesti munți și aceste văi. Ce are de a face spoiala înșelătoare a acestei lumi cu frunzișul rĕcoros al fericirii lor tăcute? Ea a experiât de mult poate, câtă bucurie și fericire ne prestează aceasta viață tăcută și retrasă. Coardele fortepianului sună armonios sub degetele sale gingașe și tot ce a cântat vre-un poet însĕmnat german nu e străin pentru inima ei. Îi lipsesce însĕ acea spoeală ce lumea modernă numesce cea mai înaltă educațiune, adecă nu scie exprima sentimentele sale în limba aceea, care e străină atât buzelor, cât și inimii sale. Aceasta spoeală deșartă o urĕsc, și mĕ bucur că ea e mărginită la limba sa curată maternă; pentru-că cuvintele străine întră deodată cu spiritul străin în inimile noastre și, orbiți de pompa aparentă a limbii străine, ne rușinăm de limba noastră mamă și astfel devenim obiectul de rîs al străinilor.

Contele. Așadară nu ești în contra legăturii lor.

Contesa. Eu aștept și pronunciamentul tĕu, al meu îl scii acum.

Contele. O lasă sĕ te strîng în brațele mele, căci ne surîde un soare strălucitor! Ei pot fi fericiți, precum am fost și noi; pe acestea văi e exilată fericirea.

Scena IX.

Cei mai dinainte. Iuliu.

Contele. Bine ai venit fiiule! Părinții te binecuvêntă!

Alaltăieri s'a deschis în Roma sesiunea consiliului provincial. Reales de preşedinte, dl Bacceli a ḑis în adresa sa: Mulţumim nobilului şi rĕsboinicului rege pentru onoarea, de a putè încurênd sĕ primim între murii nostri pe puternicul împĕrat german. Acesta este un act politic foarte însemnat, care învederează efectele înţeleptei politice italiene. Supere-se pentru aceasta cine vrea, dar' noi sûntem gata sĕ-'l primim într'un mod demn de nisce cetăţeni liberi şi de fala noastră naţională.

„Agenzia Stefani" împărtăşesce, că Rusia, Germania, Anglia, Austro-Ungaria şi Spania au declarat, că capitulaţiunile nu sûnt aplicabile în Massauah şi pe teritorul ei. Toate celelalte puteri au luat aceasta spre sciinţă, aprobând notele italienesci dela 25 Iulie a. c.

Dela adunarea generală a „Asociaţiunii transilvane".

Am alergat din mare depărtare la Abrud, anume ca sĕ mĕ conving *de visu* despre mersul afacerilor „Asociaţiunii" şi sĕ vĕd, încât învinuirile ḑiaristice din timpul din urmă sûnt întemeiate şi încât nu. Am urmat proverbului pururea drept: „Ce vĕd ochii, crede inima", şi acum pot sĕ ḑic cu strĕbunul Cesar: „Am venit, am vĕḑut şi — m'am indignat, sĕ fie cu iertare aceasta schimbare în textul strĕbun.

Raportorul „Tribunei", pare-'mi-se, 'şi-a tras unele margini de conduită, pe care n'a putut ori n'a vrut sĕ le treacă, şi a retăcut multe ce sûnt de interes pentru publicul cel mare şi în special pentru membrii „Asociaţiunii", care au contribuit din puţinul lor anume în convingerea, că o fac pentru literatura şi cultura poporului român.

Adunarea generală din anul acesta a „Asociaţiunii" a deschis ochii fiecăruia, care mai sta pe cugete, dacă este ori nu ceva putred în statul Danemarcei, cum e ḑisa. Tocmai de aceea 'mi-am propus sĕ fac un fel de *adenda et corrigenda* la raportul ce „Tribuna" 'l-a publicat în cestiunea ce ne preocupă, neretăcênd nimic din ceea-ce poate sĕ intereseze pe Românul într'adevĕr doritor de a vedè, că „Asociaţiunea" merge pe calea dreaptă, croită de binemeritaţii ei urzitori. Sûnt lucruri la aparenţă cu totul neînsĕmnate, care însĕ varsă o drastică lumină asupra situaţiunii şi pune pe omul cu capul în ordine în stare de a avè toate elementele unei drepte judecăţi. Raportul „Tribunei" e defectuos într'atâta, că retace lucruri ce din contră merită ca sĕ le scie lumea toată, ca opiniunea publică sĕ fie dumerită odată fie într'un chip, fie în altul. Cred dar' a face un bun serviciu causei, când, — lăsând la o parte ori-ce consideraţii, ca om ce fie cu unul, fie cu altul, n'am nici în clin, nici în mânecă, mĕ pun şi *sine ira et studio* dau la lumină adevĕrul aşa cum este el, după cele-ce însumi am experiat şi după informaţiunile autentice, pe care dela oameni vrednici de toată încrederea le am şi care s'au petrecut înainte de a pune eu piciorul pe istoricul pămênt al Moţilor nostri. Cu acestea am ajuns *ad rem.*

Mai întâiu de toate am sĕ descurc lucrul cu concertul, avênd în vedere ḑisa strĕbună: *„Amicus Plato, amicus Socrates, sed magis amica veritas".*

În ce privesce concertul, oamenii sûnt tare nedumeriţi, însumi m'am convins. Se întreabă, că în ce chip a mers! Datu-s'a în favorul „Asociaţiunii"? Datu-s'a în acela al dlor concertanţi? Se vor detrage spesele şi venitul curat are sĕ între în cassa „Asociaţiunii"? Rasă, tunsă, ori cum sĕ-'i ḑicem?!

Eată cum stau trebile după informaţiunile ce le am dela locurile competente:

Comitetul întocmit în Abrud pentru a pune la cale sĕrbările, fără de care adunările generale ale „Asociaţiunii" nu au nici o importanţă pentru publicul cel mare, s'a adresat mai întâi la dl George Dima din Sibiiu, ca sĕ vină şi sĕ întocmească un concert, precum a făcut şi în alţi ani la astfel de ocasiuni. Dl Dima s'a scusat, că de astădată nu poate. Tot astfel şi dl Nicolae Popovici din Braşov. Dl Iacob Muresianu din Blaj a promis, că dînsul va venì şi va da concertul pe risicul seu, ceea-ce s'a şi întêmplat. Dacă publicul participant n'a avut cunoscinţă despre aceasta şi a făcut suprasolviri — în credinţa, că venitul curat o sĕ fie al „Asociaţiunii", — vina o poartă onor. comitet din Abrud, care n'a dat la timp lămuririle de lipsă, şi earăşi n'a întrodus nici o controlă la cassă, ca baaremi, veḑi Doamne, sĕ scie suma ce 'i-a detras-o „Asociaţiunii", când n'a purtat de grije ca şi venitele concertului ale ei sĕ fie. Corul plugarilor din Câmpeni, condus de dl Iosif Gomboş, mai alăturându-se lûngă el câţiva elevi de ai dlui Dima, — după-cum e plină ţeara de ei, ne-am convins înşine chiar cu ocasiunea acestei adunări, — era preste cap, luând în considerare, că e vorba despre cultura poporului şi nu despre pătura socială mai rafinată. În sfîrşit aşa a fost sĕ fie, cine leagă bine, desleagă bine; cine leagă rĕu, rĕu şi desleagă.

Alegerile sĕvîrşite sûnt punctul de căpetenie şi în ele am vĕḑut pus în lucrare întreg aparatul, toate patimele au fost deslănţuite şi s'a vĕḑut arama în toată a ei golătate. Şi acì împărtăşirile domnului raportor al „Tribunei" sûnt defectuoase, au trebuinţă de întregire şi în acestea întregiri zace tot interesul, ele sûnt mai de interes decât înseşi alegerile sĕvîrşite. Mĕ mir de raportorul D-voastre, că de ce n'a lovit cuiul în cap!

Despre munteni am aflat îndată-ce am sosit la Abrud, că ei vreau sĕ aleagă pe Ilustritatea Sa dl archimandrit Popea din Sibiiu de preşedinte şi pe canonicul din Blaj d-nul Ioan M. Moldovan de vice-preşedinte, — ambii bărbaţi bine cunoscuţi în toate unghiurile locuite de Români, ca unii ce au tras adûnci brazde în ogorul culturii noastre naţionale şi mult au făcut pentru literatura şi cultura poporului. Informându-mĕ mai deaproape despre motivele acestei alegeri, am aflat, că muntenii sûnt convinşi, cum „Asociaţiunea" numai aşa va înflorì spre mulţumirea şi fericirea întregului neam românesc din acestea părţi, numai aşa îşi va putè împlinì frumoasa ei misiune, dacă va fi spriginită cu o deosebită căldură de fiecare Român capabil, de a aduce servicii causei culturale şi literaturii române în general. Devenind însĕ un cuibar de neînţelegeri şi frecări personale — un monopol, am putè ḑice, pentru câţiva oameni cu convingeri guvernamentale, — întroducêndu-se la alegerile din comitet vederile politice şi legăturile personale mai mult decât interesele generale ale culturii şi literaturii române, mulţimea, publicul cel mare, are sĕ rĕmână disgustat şi cu jale va privì părăginirea sîngurei instituţiuni culturale ce ne-a mai rĕmas nouĕ Românilor ardeleni şi pentru care binemeritaţii nostri înaintaşi atât de mult s'au interesat. E absurdă pretensiunea, de a cere ca sĕ jertfesc din sudoarea feţii mele pentru continuarea unei stări de lucruri, pe care inima nu mĕ iartă ca sĕ o aprob şi unde cuvêntul meu nu e luat de loc în seamă.

Trăind în societate omenească, e de sine înţeles, că în cele politice şi sociale oamenii sûnt de convingeri diferite, resultat al crescerii, al mediului, în care trăesc, al relaţiunilor sociale şi mai presus de toate al caracterului, cu care mama natură 'i-au înzestrat şi pe care — durere! — în nenumĕrate casuri îl aflăm cu totul denaturat din causa unor favoruri adesea mici, trecĕtoare şi fără vre-o valoare reală.

Deşi însĕ „câte bordeie, atâtea obiceie, câte capete, atâtea judecăţi", când vorba e de o causă sfântă, cum e aceea a „Asociaţiunii transilvane pentru literatura şi cultura poporului", din care facem parte, tot Românul cu inima la loc şi sincer doritor de înaintarea neamului seu, când trece preste pragul sălii, unde se desbat afaceri culturale, se desbracă de rĕul de mai nainte şi nu are în vedere decât scopul salutar, pe care „Asociaţiunea" îl urmăresce şi care numai uniţi, umĕr la umĕr, se poate ajunge, altcum mâne-poimâne toată instituţiunea are sĕ devină o ficţiune şi mai de vreme ori mai târḑiu o sĕ se aleagă nimic din ea, din lipsa de sprigin material.

Noi vrem dar', ca separatismul, desbinările, de care sufere societatea noastră, sĕ rĕmână pe alte terene, când vorba e însĕ de cultură şi literatură pentru acest popor al nostru bătut de soartea vitregă, toate patimele şi urîtele desbinări au sĕ înceteze, după ḑisa laureatului poet, mână cu mână toţi, cei cu inima română. O inteligenţă, ce nici pe terenul cultural nu scie sĕ se ridice mai presus de miseriile ḑilnicei vieţi, nu e deamnă de a conduce pe un popor, nu merită stima generală, şi nevrednic este poporul ce nu delătură din fruntea sa pe conducĕtorii sei nefiresci, cu vederi ânguste, orbiţi de patimă şi egoişti până la extrem. Şi din fruntea „Asociaţiunii" trebuesc măturaţi fără nici o cruţare toţi aceia, care pun egoismul lor mai presus de interesele generale, fie ei din ori-care partid, delăturaţi trebue toţi câţi se pun de-a vintrişul în calea mersului nostru cultural.

„Vom aclama unanim de preşedinte al „Asociaţiunii" pe veteranul anteluptător dl George Baritiu, carele însĕ, o scim de mai nainte, nu primesce din motive ce omul cum se cade scie sĕ le apreţieze; — datorinţa noastră de Români, conscii de chemarea lor, ne vom împlini-o. Astfel stând trebile, vom alege de preşedinte pe Ilustritatea Sa archimandritul şi vicarul archiepiscopesc, Nicolau Popea din Sibiiu, şi pe Magnificul domn canonic, Ioan M. Moldovan din Blaj de vice-preşedinte, oferind stima şi încrederea noastră unor bărbaţi de o valoare necontestabilă pe toate terenele, ridicând în fruntea „Asociaţiunii transilvane," oameni cu merite pe terenul literaturii şi culturii poporului român, bărbaţi ce au trecerea necesară pentru astfel de posturi de onoare, unul la Românii gr.-or., — altul la cei gr.-cat., şi ambii la Români în general, aceasta fără drept de apelaţiune. Vom face în comitet locul cuviincios şi „Albiniştilor" — care sĕ ne ierte, dar' oameni de litere încă nu au şi vorba e în linia primă de literatură — ca în chipul acesta toţi sĕ fie mulţumiţi. În acest an de probă se va vedè, cine scie sĕ-'şi calce pe inimă şi cine nu; — cine are în vedere mai presus de toate interesul „Asociaţiunii" şi cine pe al seu, — aşa că la anul pădurea poate sĕ fie curăţită cu totul de uscături, fără nici o consideraţie la persoane, spre deosebita mulţumire şi fericire a întregului neam românesc. „Asociaţiunea" e a noastră a tuturor şi nu se poate lipsì de spriginul întregei obşti. Când o parte foarte însemnată din Români stă la o parte, trebile au sĕ meargă ca şi carul împedecat, — vorba d-lui Axente amintită de raportorul „Tribunei", — până când în cele din urmă au sĕ se înfunde total spre dauna tuturor Românilor şi a patriei, care va fi lipsită de o momentuoasă instituţiune culturală. La anul, 50—60 de inşi vom face, dacă e de lipsă, obositoarea cale până la Făgăraş, anume spre a contribuì la vindecarea rĕului, de care „Asociaţiunea" sufere, poate, — aşa îmi vorbia marea maioritate a conducĕtorilor Români din munţii Abrudului, — şi acestea sûnt cuvintele purcederii lor.

Dintre oaspeţii străini cea mai covîrşitoare parte era de o părere cu muntenii, singur „cercurile conducĕtoare din Sibiiu" erau de convingere cu totul alta şi, nu se scie cum, dar' dintre oaspeţi — chiar şi dl Dr. Lucaciu, Vasile Podoabă, George Pop de Basesci, Axente — erau câţiva pe partea lor. Combinaţiunea Sibienilor-albinişti era: Ioan cav. de Puşcariu preşedinte; Iosif Sterca-Siulutiu de Cărpiniş, de vice-preşedinte; numele d-lui Partenie Cosma n'a fost amintit decât de vre-o 2—3, mai mult însĕ aşa la ureche, aceasta nu s'a luat în serios şi pur şi simplu s'a trecut preste aceasta combinaţie la ordinea ḑilii. S'a făcut amintire de dl Dr. Silaşi, la ce s'a reflectat din partea interesată, că nu e persoană binevĕḑută în ochii guvernului şi nu-'l va aproba.

Maioritatea n'a făcut multă gură, singur atâta a stăruit numai, ca alegerile sĕ nu se amâne pe anul viitor, cu atât mai mult s'a frământat minoritatea, care de o parte — vĕḑênd poate că nu o sĕ rĕsbească — stăruia ca alegerile sĕ se amâne până la anul, când şi aşa au sĕ se facă alegeri noue, de altă parte făceau o neiertată presiune în sensul ideilor d-lor, că cutare nu e bine vĕḑut înaintea guvernului şi interesele şcoalei de fete (!) cer în fruntea „Asociaţiunii" persoane grate, că cutare nu e apt de a fi conducĕtor, e o căpĕţînă de curechiu, care nu scie nici ce subscrie — şi acestea cuvinte, ce au indignat pe tot omul binesimţitor, au fost ḑise în public chiar de dl Cosma, la adresa unui bărbat, meritele căruia d-sa nu le va avè, se vede, nici odată, cuvinte ce pe noi provincialii în simplicitatea noastră, nedeprinşi cu limbagiul dictatoric al d-sale, ne-au atins tare neplăcut.

Dacă vorba e, ca guvernul sĕ afle cusururi şi unuia şi altuia, maioritatea era convinsă, că în aceasta direcţiune totul atîrnă dela d-lor, care de vor sta mulcom, guvernul va întărì pe ori-care din cei $1^1/_2$ milion de Români ardeleni, pentru-că nu e nici unul din ei nici nihilist, nici rĕsturnător al ordinei publice, ci din contră cei mai loiali şi mai buni patrioţi ai acestei ţeri . . . . .

Ne-a durut însĕ foarte mult, când a trebuit sĕ auḑim şi astfel de — cum sĕ le ḑic?

Maioritatea, conscie de sine, lăsa sĕ se frămênte, bine sciind, cum 'mi-a şoptit un muntean, că fac socoteală fără de birtaş.

Toate acestea s'au petrecut în conferenţa ţinută în ograda bisericii, dimineaţa înainte de a se începe şedinţa a doua.

E de notat, că minoritatea scia mai bine, că dl Baritiu nu are sĕ primească, membrii „Asociaţiunii" însĕ au sĕ-'şi împlinească o sacră datorinţă către binemeritatul literat şi neobositul anteluptător pentru literatură şi cultură, pe care „Asociaţiunea" le are în vedere.

Se deschide şedinţa a doua. Toţi erau neastêmpĕraţi din causa alegerilor ce urmau a se îndeplinì, aşa că referada despre raportul comitetului, despre propuneri, şi cererea „Reuniunii femeilor române din Abrud", pentru a 'i-se acorda un ajutor anual pentru şcoala ei de fetiţe, care pe anul viitor va funcţiona cu două învĕţătoare, a trecut aproape fără discuţiune, ca-şi-când nimic n'ar fi fost de ḑis.

— E trist şi ne înfăţişează financele „Asociaţiunii" într'o drastică lumină, când nici acestei tinere „Reuniuni din Abrud", din ţinutul căruia frumoase sume s'au scurs în cassa „Asociaţiunii" şi n'a fost posibil ca *stante pede* sĕ 'i-se voteze un ajutor anual cât de mic. După-ce şcoalei de fetiţe din Câmpeni 'i-s'a sistat în anii trecuţi micul ajutor de 100 fl. la an, muntenii tot dau numai pentru literatură şi cultură, în schimb însĕ nu primesc nimic dela „Asociaţiune" decât numai, că celor mai cu dare de mână li-se primesc copilele în internatul, care costă mai mult, decât ori-care altul din patrie, firesce fiindcă e înfiinţat din sudoarea Românilor, preste tot din fondurile adunate pentru literatura — care sûnt meritele „Asociaţiunii" faţă de mica noastră literatură? — şi cultura poporului român, n'ar fi de deochi. Cu toate-că trebile schiopătează binişor, totuşi mai sûnt oameni, care cred, că „Asociaţiunea" se poate lipsì de spriginul maioriţăţii Românilor, şi care nu caută nici acì, decât chipul cum sĕ placă guvernului. Astfel se corump şi falsifică cele mai nobile instituţiuni ale noastre. Sĕ le fie de bine!

Dl Baritiu se proclamă unanim şi cu un entusiasm nedescriptibil de preşedinte. D-sa însĕ nu poate sĕ primească la nici un cas şi anume în interesul „Asociaţiunii" chiar şi al serviciilor ce naţiunea aşteaptă sĕ-'i aducă în timpul cât cerul ni-'l va mai lăsa între noi. După-ce însĕ toţi insistă ca sĕ primească, se scoală dl Elie Macellariu şi roagă adunarea a fi cu considerare la argumentele venerabilului bĕtrân, care singur scie ce poate şi ce nu poate în etatea sa înaintată şi prin urmare sĕ nu-'l forţeze preste mĕsură, dacă repetează de atâtea ori pe *non possum.* Şedinţa se suspendă şi oamenii es afară în ograda bisericii spre a face noue combinaţiuni. Cu atât mai vîrtos sĕ meargă toate pe placul Sibiienilor, la observarea unora, că dl cav. de Puşcariu, cine scie dacă va primì ori nu, este poftit din partea interesată dl archimandrit Dr. Ilarion Puşcariu, care declară, că fratele d-sale de sigur, că va primì atât ca preşedinte, cât şi alăturea cu dl Baritiu de vice-preşedinte.

Ca un ce caracteristic trebue sĕ amintesc, — că nu sciu cu intenţiune ori fără intenţiune — s'a produs o completă zăpăceală cu aceasta ocasiune, ca-şi-când am fi fost în Bulgaria, nime nu scia, că ce are sĕ facă: Fi-va aclamaţiune, şi aceasta era preste putinţă, fi-va votisare secretă pentru toţi oficialii deodată ori pentru fiecare îndeosebi. Maioritatea voia votisare secretă, nu scia însĕ cum sĕ facă şedulele, pentru unul fiecare în parte ori pentru toate posturile deodată, nimenea nu scia, care, este intenţiunea „conducĕtorilor", ori doară îşi perduseră şi dînşii rostul în faţa unor oameni atât de nedisciplinaţi.

Oamenii lăsau ori-ce consideraţiuni la o parte şi strigau ḑece contra unul din ceea parte: Trăească Popea! Trăească Moldovan canonicul!

În timpul acesta în biserică, între cei nemulţumiţi cu chipul cum muntenii înţeleg afacerea, se întêmplă o schimbare de altcum uşor de explicat. În faţa — se vede — a neaşteptatului curent de conciliare Popeo-Moldovănist se face o aşa presiune asupra veteranului bĕtrân, încât n'a mai fost încotro, în faţa noului curent a cedat, nu s'a mai putut opune şi s'a declarat gata a primì pe un an, *numai pe un an,* ipsissima verba. Ese afară în mulţime un domn şi aduce îmbucurătoarea scire, că dl Baritiu primesce totuşi sĕ-'l aclamăm *din nou.*

Aşa s'a întêmplat alegerea de preşedinte al „Asociaţiunii transilvane pentru literatura română şi cultura poporului român", la anul mântuirii 1888, luna lui Iulie în 25 de ḑile, şi care mai are şi alte amĕnunte, pe care le punem de astădată la dosar.

În faţa curentului, de care am vorbit, dl Popea, archimandrit şi vicar archiepiscopesc din Sibiiu, a fost aclamat unanim şi cu un nespus entusiasm de vice-preşedinte.

Nu scim cum şi când s'a întocmit — dacă s'a întocmit — treaba de aşa, ca propunerile referitoare la celelalte locuri vacante sĕ fie făcute chiar de dl Axente, căruia nu-'ţi dă mâna sĕ-'i contraḑici, din motive uşor de înţeles?!

Ca un ce caracteristic pentru referenţele sibiiene, trebue sĕ amintesc expectoraţiunile unui preot gr.-or. din Poiana-Sibiiului, care vĕḑênd atitudinea muntenilor — cea mai mare parte preoţi şi învĕţători — nu s'a putut răbda sĕ nu ḑică către părintele Cotişel, amărît se vede, că dacă dînsul ar fi capul bisericii, apoi ar face aşa şi pe dincolea şi de ce? Fiindcă ei au cutesanţa a spriginì în persoana păr. vicar Popea pe un duşman al actualului metropolit ortodox, împregiurare, despre care păr. Cotişel — nu-'mi aduc aminte, că de unde e — nici idee nu poate sĕ aibă, neputênd fi adevĕrat. Metropolie ortodoxă şi „Asociaţiune transilvană pentru literatura şi cultura poporului român" în genere, sûnt noţiuni identice sau cel puţin încuscrite în scăfârlia părintelui Maneguţ! E curioasă întocmirea creerului în unele capete! De altcum, precum am înţeles, păr. Maneguţ umblă sĕ ajungă învĕţător la şcoala de fetiţe a „Asociaţiunii". Vai de ţeara fără de stăpân!

Şi care este morala fabulei?

Pe terenul cultural, pe care „Asociaţiunea" menită este sĕ-'l cultive, tot Românul cu inima la loc are sĕ fie condus de o singură dorinţă şi care este progresul literaturii şi culturii române, — pe acest teren toţi avem sĕ ne întâlnim, sĕ ne întindem mâna frăţească, punem umĕr la umĕr, căci aşa numai se poate face o treabă bună, dacă urile personale, inclinările separatistice, frecările de pe alte terene — cu care cerul ne bate anume neamul românesc în acestea vremi grele — nu le vom transplanta şi pe

---

Contesa. Da! Iubite Iuliu, adu-ne pe Hedviga. Noi vĕ binecuvêntăm!

Iuliu. Pot sĕ cred auḑului, care îmi aduce nunţiul cerului?

Contele. Vină lûngă aceasta inimă şi pipăe bătăile ei, care sûnt aşa violente în acest moment ce pune basă fericirii tale!

Iuliu. O părinţii mei! Ce ameţeală! Hedviga nu zace încă în braţele mele!

Contesa. Cheamă-o!

Iuliu. Voi nu sciţi ce s'a întêmplat.

Contesa. Acum?

Contele. Vorbesce!

Iuliu. Înzadar am năvălit asupra ei, înzadar am risipit toată arta amorului, ea a rĕmas prelûngă decisiunea sa, de a nu fi nici odată soţia mea, condusă de opiniunea rătăcită, că voi urîţi legătura noastră şi pentru iubire numai Vĕ daţi consimţemêntul. Deci ea e decisă, desì aceasta decisiune nestrămutată îi frânge inima. M'am aruncat la piciorele ei, atunci întrà în sală forestierul, ea se smulse de lûngă mine şi cu ochii în lacrimi îi întinse mâna cu cuvintele: Eu sûnt soţia ta, Rudolf! Cu cuvêntul acesta a dispărut, eu am rĕmas îmărmurit fără suflare.

Contesa. Eu am observat bine încă de mult lupta aceasta, cunosc pe Hedviga mea profund cugetătoare, lăsaţi-mĕ sĕ o conving, că fericirea noastră atîrnă dela fericirea ei, lăsaţi-mĕ singură cu ea. Baronul Verneck v'a învitat la sĕrbarea ce o sĕ dee, voi 'i-aţi promis, că veţi merge, deci suiţi-vĕ pe cai şi mergeţi, eu într'aceea voiu îmblânḑì inima şi voiu liniştì viforul sufletului seu.

Iuliu. Aşa de mult trebue sĕ aştept?

Contele. Consideră însĕ câştigul ce îţi va aduce aceasta mică întârḑiere. Vino, vino fiiul meu, planul mamei tale e bun. Înainte de meḑul nopţii sûntem îndĕrĕt.

Iuliu. Ascult.

Contele. Sĕ grăbim dar', drumul ţine lung.

Contesa. Verneck a mai lăsat sĕ te rog, ca spre uşurarea lui sĕ duci oamenii tĕi cu tine, voesce sĕ dee o masă splendidă şi-'i lipsesc la servit.

Contele. Cu toată inima. Bernhard, Filip!

Scena X.

Cei mai dinainte. Rudolf, Bernhard. Mai mulţi servitori.

Contele. Scormoniţi întreagă servitorimea. Trebue sĕ veniţi cu mine la Verneck. Rudolf rĕmâne sĕ păzească castelul. Dar' tu rĕmâi bucuros singură?

Contesa. De ce aş putè sĕ mĕ tem?

Bernhard. Domnule, lăsaţi-mĕ pe mine acasă.

Contele. Nu! Tu trebue sĕ vii cu noi.

Bernhard. Ce sĕ fac eu acolo? N'aş avè pace şi odihnă, când sciu, că graţioasa doamnă e singură în castel.

Contele. Rĕmâne Rudolf.

Bernhard. Chiar de aceea îmi e frică.

Contele. Eară cu fantasmagoria ta!

Bernhard. Lăsaţi-mĕ acasă! Eu nu! pot călărì. Domnule, lăsaţi-mĕ acasă, Vĕ rog

Contele. Bernhard! Scii tu ce 'ţi-am poruncit aḑi?

Bernhard. Iertaţi-mĕ, dar' inima bĕtrânească nu cunoasce forţare.

Contele. Dacă ţini aşa mult la aceea, ca sĕ rĕmâi; rĕmâi dară!

Bernhard. Aceasta concesiune 'mi-a luat o grea povară de pe inimă, domnule conte!

Un serv. Caii sûnt înşeuaţi, Măria Voastră!

Contele. Iuliu! Vino dară! La revedere, scumpa mea soţie! Îţi doresc reuşită în planul tĕu!

Iuliu. Dar' eu sĕ plec fără adio?

Contesa. Cu atât mai frumoasă va fi revederea voastră! Cale bună!

Contele. Vino Iulie! (Pleacă.)

Rudolf. Iertaţi-'mi, dacă Vĕ molestez, Vĕ rog pentru pronunciamentul dorit şi promis, de acest pronunciament e legată fericirea mea.

Contele. Aceea scoateţi-o din creeri, îndrăsneţule!

Rudolt. Cum?

Contele. N'a înflorit pentru tine aceasta floare, tu cearcă alta; dar' încă odată te asigur de recunoscinţa mea. Eu îţi voiu plătì o frumoasă sumă, cu care îţi vei putè cerca mai departe fericirea ta. Fii sănĕtos şi grijesce bine de femei. (Toţi pleacă, afară de Rudolf.)

(Va urma.)

terenul cultural. O cere aceasta dela noi poporul român, căruia ajunsu-'i-a din greu și nu poate sĕ aibă decât ură și blăstĕm pentru fiii sei, care nici în cele culturale nu vreu se meargă mână în mână.

Dixi et salvavi animam meam.

— 1 August, 1888.

Imparțialul.

CRONICĂ.

Numiri. Ministrul r. u. de justiție a numit pe adjunctul de conducĕtor al cărților funduare din Sighetul-Marmației, Iuliu Illyásevits, de conducĕtor al cărților funduare la judecătoria din Vișeul-de-sus Mai departe a numit pe diurniștii: Arpád Szenek și Ioan Kendrey dela tribunalul din Sighetul-Marmației de notari la judecătoria de acolo. În sfîrșit pe diurnistul dela judecătoria din Făgăraș, Andreiu Balint, de notar la judecătoria din Șĕrcaia.

*

Maghiarisări de nume. *„Budapesti Közlöny“* publică următoarele schimbări de nume: Cristian Steinesz în *„Földvári“*. Francisc Faics în *„Fái“* și Eduard Schubert în *„Sándor“*.

*

Un nou proiect de cale ferată în Ardeal. Ministerul de comunicațiune a dat contelui Marc Pejacsevics concesiune prealabilă pentru construirea unei căi ferate vicinale, care va avĕ sĕ ducă dela stațiunea Branicĭca la Hălmagiu cu atingerea comunelor Bezan, Fornădia, Seliștioara, Vălișoara, Brad, Mesteacăn, Cebea, Baia-de-Criș, Prihodesci, Aciu și Ocișor. Aceasta ar avĕ sĕ fie o încercare, de a împreuna părțile Murășului și ale Crișului din comitatul Hunedoarei.

*

Soareaua dansantă a frecuentanților dela școala de cadeți din Sibiiu a reușit foarte bine. Aproape toți oficerii din garnisoană au participat la petrecerea fiitorilor oficeri. Sala a fost foarte frumos decorată și tinerii soldați 'și-au dat toate silințele de a face din aceasta serată o petrecere animată.

*

Circul Enders a fost aseară mai binișor cercetat. Programul a fost nou și foarte variat, ear' toate producțiunile bine executate. Directorul Enders a început o nouă serie de producțiuni, asupra cărora atragem atențiunea publicului iubitor de arta călăritului.

*

Sinucidere. În Sulighete s'a spânzurat o femeie de 23 de ani, pe care bărbatul a părăsit-o ca vĕduvă cu trei orfani. Causa sinuciderii a fost foamea.

*

Călugărie modernă. Într'un oraș, nu sciu care și de nu sciu unde, a venit nu sciu când o societate ambulantă de călăreți și călărețe de circ, gimnastici, acrobați, joungleuri și alte soiuri de comediești. Lumea, care prin acelea părți nu prea vede astfel de producțiuni, se delecta cu multă plăcere la voltige-urile și mișcările grațioase ale elasticelor și ușuraticelor coconițe, care în costumurile lor plastice, pe cal, pe trapez, pe frânghie, în toată seara sciau sĕ arete ceva nou și plăcut ochilor lumesci. *Nota-bene* prin acelea părți ale lumii trăesc și creștini de legea ortodoxă și, deși la acestia sentimentul religios este destul de viu, nu e mirare, că printre ceealaltă mulțime de lume se rătăcia și câte un pravoslavnic creștin pe la producțiunile circului. Astfel în una din ḑile erau cam vre-o 10—15 de față, când deodată ce le vĕd ochii? Un preacuvios părinte, călugăr, ba chiar archimandrit, om de mare evlavie și cu multă vaḑă prin acelea părți, întră pe ușe. Toți drept-credincioșii, care erau de față, au început a pleca ochii la pământ, unii s'au rușinat, pe alții 'i-a umplut chiar groaza, căci erau de părere, că preacuviosul părinte a venit numai sĕ se convingă, dacă sînt și între fiii sufletesci ai Preacuvioșiei Sale oameni atât de pĕcătoși, care sĕ aibă obrazul, de a asista la asemenea representațiuni! Bucuria lor când au vĕḑut, că preacuviosul n'a venit sĕ controleze, ci s'a așeḑat în dragă voe bună pe o bancă din rêndul dintâiu și cu barba, gura și ochii simțitori, a privit mulțumit la toate producțiunile până în sfîrșit. După-ce s'a gătat producțiunile s'au adunat creștinii ortodoxi într'un colț de stradă și au început a se sfătui. Unii ḑiceau, că e om bun preacuvioșia sa, că îi stă bine, că în etatea și în dignitatea sa află plăcere la asemenea spectacole, alții ear' opiniau, că nu prea se potrivesce pentru o față călugărească, și chiar pentru un archimandrit, sĕ caute asemenea locuri, ear' alții ḑiceau, că e lucru ne mai pomenit, că e un scandal, că n'au mai vĕḑut popi la astfel de petreceri și câte și mai câte. În sfîrșit un om conciliant din firea lui a făcut capĕt controversei ḑicênd: Ei, dacă nu ne place sĕ vedem pe a treia față bisericească din clerul nostru în circ, și poate avem dreptate sĕ nu ne placă, atunci nu ne rĕmâne alta, decât sĕ rĕmânem noi acasă. Și așa s'a întêmplat. De atunci dintre creștinii ortodoxi numai călugării dela archimandrit la vale umblă la circ.

Ear acestea au avut loc — nu la noi, la noi asemenea lucru nu se întêmplă — ci în Camciatca. Ce bine, că nu sûntem și noi pe acolo! *y.*

*

Ḑiarele albe din Croația se pare, că s'au îmulțit, căci într'adevĕr mai toate ḑiarele opoziționale apar fără articole de fond, lăsând atâta loc gol în ḑiar, cât ar trebui sĕ cuprindă articolele. Censura nu permite ḑiarelor sĕ-'și exprime părerile lor asupra banului Croației și din aceasta causă ele apar albe. Libertate de presă!

*

George Weber, renumitul istoric german, în 10 August l. c. a murit în Heidelberg în etate de 80 de ani.

Din public.*)

Onorată redacțiune!

„O biserică de batjocură“ a numit jurnalul oficios al Înaltpreaosfinției Sale părintelui Miron biserica din Sibiiu-cetate înainte cu doi ani, din causă, că protopopul.paroch Simeon Popescu, ocupat în afaceri oficiale prin tractul seu, s'a substituit la slujba ḑeească în biserică prin parochi subalterni ai sei. Ear' Înaltpreasfinția Sa p. Miron în memorabilul seu discurs de deschiderea sinodului archidiecesan din estan a generalisat batjocura bisericii, pretinḑênd că biserica întreagă de sub păstorirea Înaltpreaosfinției Sale este de batjocură.

Când Înaltpreaosfinția Sa a susținut aceasta caracterisare a bisericii, o mare parte dintre noi am dat semne de necredință. Și acum ca sĕ ne convingă, că adevĕr a vorbit de pe scaunul seu presidial, s'a pus pe lucru și nu airea, ci aici în cetate, sub propria Inaltă supraveghere a inscenat batjocorirea bisericii în cel mai literal înțeles al cuvêntului.

Dând la o parte pe urgisitul protopresbiter și paroch, a încredințat parochia părintelui Ioan Ghibu, contra căruia parochienii s'au plâns Înaltpreaosfinției Sale, că nu scie servì în s. biserică, că produce scandaluri în biserică prin manierele sale și lipsa de cunoscință. Înaltpreaosfinția Sa a considerat aceasta ca un merit și pe p. Ghibu 'l-a distins cu brêu roșu și rang de protopop.

Ajuns la acest rang pentru arĕtatele merite, de a fi „batjocorit biserica“, p. Ghibu s'a retras și parochia s'a dat în oblăduire unui vrednic succesor al p. Ghibu, cunoscutului popă Mihu, care și mai puțin decât părintele Ghibu este în stare sĕ trezească sentimente de pietate în credincioși, ba din contră în scurtă vreme 'i-a învĕțat sĕ nici nu mai umble la biserică.

Din propria experiență convingêndu-se, că nime nu-'i mai cercetează biserica: Sâmbăta trecută a trimis numai pe crîșnicul sĕ aeriseze biserica, Sfinția Sa însĕ n'a mai ostenit zadarnic, că și așa n'avea cine se edifica de figura Sfinției Sale. Duminecă dimineața asemenea n'a mai ostenit. A venit însĕ păr. adm. protopr. I. Hannia de a încuiat biserica, în care liturgie nu s'a ținut. Câți parochieni au venit totuși la s. biserică, s'au dus mulțumind lui D-ḑeu, că n'au vĕḑut pe popa Mihu.

Duminecă după meaḑăḑi n'a mai ostenit nici crîșnicul ca sĕ aeriseze, căci nu era pentru ce.

Dacă nici acum nu va crede cineva, că biserica noastră a ajuns de batjocură sub ocârmuirea Înaltpreaosfințitului Miron, eu nu-'i doresc decât sĕ ajungă soartea bisericii din Sibiiu-cetate. *Un parochian.*

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesce rĕspunderea.

Dare de seamă și mulțumită publică.

Subscrisul oficiu comunal din comuna Cut, împreună cu bărbații de încredere exmiși din partea locuitorilor comunei noastre, care au fost păgubiți prin incendiul dela 30 Martie st. n. a. c., ne satisfacem unei prea plăcute datorințe a noastre, aducênd următoarele la cunoscința onoratului public:

Îndată-ce s'a rĕspândit în țeară vestea despre desastrul, care a ajuns preste comuna noastră, s'au grăbit numĕroșii făcĕtori de bine a venì întru ajutor nenorociților, care au rĕmas lipsiți de locuință, hrană și îmbrăcăminte, în urma înfricoșatului incendiu.

Au incurs ca ajutoare pentru cei incendiați următoarele sume:

1. Pe lista de colectare a dlui T. L. Albini, candidat de advocat, dela următorii domni din Blaj:

Excelența Sa, Înaltpreasfințitul metropolit Dr. Ioan Vancea 100 fl.; Constantin Papfalvi, canonic 10 fl.; N. Vestemean, canonic 5 fl.; Elie Vlassa, canonic 1 fl. 50 cr.; St. Manfi, canonic 1 fl. 50 cr.; I. M. Moldovan, canonic 4 fl.; Dr. I. Rațiu, canonic 5 fl.; Ioan F. Negrutiu, canonic 2 fl.; Ioan F. Negrutiu, profesor 1 fl.; Dr. Victor Szmigelski, profesor 2 fl.; Georgiu Muntean, profesor 1 fl.; Petru Uilacan, profesor 1 fl.; N. Popescu, profesor 1 fl.; Iuliu Nistor, profesor 1 fl.; Stefan Pop, not. cons. 1 fl.; Ioan Stoica, profesor 1 fl.; Aur. Pop Bota, conc. cons. 1 fl.; Nicolae Pop, conc. cons. 1 fl.; I. German, profesor 2 fl.; A. P. Florian, profesor 2 fl.; Orga, vice rector 2 fl.; Vasiliu Oltean, advocat 2 fl.; B. Ratiu, protopop 1 fl.; Dr. Aug. Bunea, profesor 2 fl.; Dr. Grama, profesor 1 fl.; Simeon P. Mateiu, secret. metrop. 2 fl.; Iosif Hossu, profesor 1 fl.; George Bărbat, capelan 2 fl.; Iacob Muresianu, profesor 2 fl.; Dr. Alexandru Pop, medic 1 fl.; S. Nestor, profesor 2 fl.; Aurel Popa, proprietar 3 fl.; Petru Solomon, profesor 1 fl.; Aurel Popescu, comerciant 50 cr.; Maria Tipograf 50 cr.; Basiliu Turc 1 fl.; George Vancea 2 fl.; Demetriu Turc 60 cr.; Moritz Bretter 1 fl.; Aug. Mazuchi 1 fl.; Ludovic Csato 1 fl.; Iosif Vancea 1 fl.; T. L. Albini 1 fl. 40 cr. Suma 176 fl. v. a.

(Va urma.)

POSTA ULTIMĂ.

Gratz, 14 August n. Părechia regală portugeză sosesce în Ischl mâne la 16 l. c.

Berlin, 14 August n. Există îndoeală, că se va efectuì convenția comercială germano-rusească, dar' cercurile competente se așteaptă la micșorarea vămii de import rusesc.

Bibliografie.

Romanele lui Marryat. Librăria eredilor lui Carol Zieger în Berlin, W. Winterfeldtstrasse 27, arangează o edițiune nouă, elegant adjustată, a romanelor căpitanului Marryat, care vor apărè regulat pe fiecare sĕptĕmână în fascicole de câte 80 pag., pentru ieftinul preț de 25 cr. v. a., și se pot comanda la ori-care librărie.

Forma și cuprinsul romanelor lui Marryat ridică atât de mult valoarea literară a lor, încât ele își au un loc onorat în literatura clasică, sûnt scrise într'o limbă frumoasă și sûnt atât de potrivite ca lectură în familie.

Interesante sûnt cu deosebire: Königs-Eigen. — Der fliegende Holländer. — Peter Simpel. — Der Pascha. — Die Sendung oder Scenen in Africa. — Der arme Jack. — Der alte Commodore. — Suarleyyow, der Höllenhund. — Der Kaperschiffer. — Jakob Ehrlich — și altele.

Atragem atențiunea cetitorilor asupra acestor romane, cu atât mai vîrtos, că fiind și interesante și bine scrise, mai sûnt și ieftine.

Extrase din foi bisericesci și școlastice.

Posturi vacante:

— În protopresbiteratul Brașovului al II-lea sûnt de ocupat posturile de învĕțători la școalele confesionale gr.-or. din comunele următoare: 1. Sânpetru, la clasa I, cu salar anual de 300 fl. 2. Apația, cu salar de 60 fl. 3. Lisnĕu, cu salar de 154 fl. 4. Nou, cu salar de 60 fl. 5. Filia Baștelecul-Dobêrlĕului, cu salar de 218 fl. — A se adresa pentru vre-unul din acestea posturi până în 25 August st. v. a. c. la oficiul protopresbiteral în Brașov.

— În protopresbiteratul Brașovului I. sûnt de ocupat posturile de învĕțători la școalele confesionale gr.-or. din următoarele comune: 1. Cernatul Săcelelor, la clasa a II-a, cu salar de 250 fl. 2. Purcăreni, la clasa I-ă, cu salar de 200 fl. pentru cursul cuotidian și 35 fl. pentru școala de repetițiune, afară de aceasta va fi și cantor în a 2-a sĕptĕmână; venitele cantorale fac aproximativ 40 fl. 3. Zizin, cu 111 fl. salar, cuartir liber, avênd a provedè și postul de cantor. 4. Filia Cărpiniș, aparținĕtoare de Tărlungeni, cu salar de 50 fl. v. a. — A se adresa pentru vre-unul din acestea posturi până în 25 August st. v. a. c. la oficiul protopresbiteral în Brașov.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Licitațiuni:

— 21 August st. n. a. c. imobilele lui Petru Romuli în Gharmata de către tribunalul reg. din Timișoara.

— 14 Septemvrie st. n. a. c. imobilele vĕduvei Iosif Dombi de către tribunalul reg. din Elisabetopol.

— 30 August st. n. a. c. imobilele minorenului Stefan Séra în Monok de către judecătoria cerc. din Szerencse.

— 1 Octomvrie st. n. a. c. imobilele lui Moor Doman de către tribunalul reg. din B.-Gyarmat.

Edicte:

A se insinua pretensiunile în 45 de ḑile:

— la rĕmasul după Magdalena Kecz (din Mező-Berény) la tribunalul reg. din Bichiș-Giula;

— la rĕmasul după Ioan Banovits la tribunalul reg. din Szabadka.

Posturi vacante:

— Un post de medic cercual în Magyarad cu salar de 400 fl. — A se adresa până în 16 Septemvrie st. n. a. c. la pretura cercuală în Ipolyság.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la tribunalul reg. din Becĭcherecul-mare. — A se adresa în patru sĕptĕmâni la autoritățile competente.

LOTERIE.

Tragerea din 14 August st. n.

Sibiiu: 35 46 50 19 32.

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 15 August, 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 726.9)		Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vêntului
Observată	Diferența din preḑiuă			
727.2	+0.9	+18.1	+31.2 +17.3	NV

Din țeară, 13 August, 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vêntul direcția	Vêntul tăria
Sătmar	764	+19.6	O	2
Oradea-mare	—	—	—	—
Cluj	766	+16.8	V	1
Orșova	765	+16.6	S	1
Timișoara	—	—	—	—
Arad	764	+20.3	SO	2
Panciova	—	—	—	—

Sosiți în Sibiiu.

La 15 August n.

Hotel „Neurihrer“. Droc, protopop în Mercurea. Roman, comerciant din Făgăraș. Schneeberger, Weiner, Krausz, comercianți din Viena. Francisc Binder, căpitan în garda imperială.

Hotel „Împĕratul Romanilor“. Szacsvay din Chezdi-Oșorheiu. Reiner, cu familia, măcelar din Odorheiul-sĕcuesc. Nicolae Henț, notar în Sĕliște. Candrea, cu familia, advocat în Câmpeni și controlor la cassa consistorială în Sibiiu.

Economic.

Linia ferată vicinală Timișoara—Buziaș. Ministrul de comunicațiune Baross a încunosciințat pe vice-comitele comitatului Timișoarei, că din partea ministerului s'a acordat o sumă de 100.000 fl. la capitalul acțiilor fundamentale, preliminat cu 400.000 fl., pentru construirea liniei ferate vicinale Timișoara—Buziaș.

Totodată ministrul a provocat pe representanța municipală sĕ voteze suma de 120.000 fl., care a fost normată în decursul negociărilor de concesiune, de a se da din partea comitatului.

În urma rescriptului ministerial, în vederea importanței locale a acestei linii ferate vicinale, pe deplin fiind trasată, congregațiunea comitatensă a ales un comitet în aceasta privință și comitetul va ținè în sĕptĕmâna viitoare o ședință și va recomanda adunării generale votarea acelei sume de 120.000 fl.

După-ce toate acțiile fundamentale vor fi subscrise — ceea-ce se crede, că se va efectuì în scurt timp — construirea acestei linii va și începe, deoare-ce ministrul nostru de comunicațiune, în vederea ridicării și îmbunătățirii băilor dela Buziaș, se interesează mult de aceasta linie ferată vicinală și își dă toată nisuința, ca pe cât se poate în cel mai scurt timp linia sĕ se poată construì.

—✻—

Nou împrumut sêrbesc. Guvernul Sêrbiei negociază cu mai mulți bancheri pentru contractarea unui împrumut de 50 milioane franci.

—✻—

Recolta în Moldova. Se scrie, că în partea de sus a Moldovei recolta e bună în calitate, cam inferioară celei de an; în cantitate însĕ e foarte bună. Sĕcara în județul Suceava e bună. Pășunile și fênațele sûnt arse din causa căldurii celei mari ce a fost pe acolo.

—✻—

Pe câmpia Bărăganului s'a isprăvit secerea. Recolta e bună. Fênul e foarte bun. Toți se plâng, că nu sûnt destule brațe pentru muncă.

—✻—

Recolta în Francia. „Deutsche Zeitung“ primesce dela corespondentul ei din Paris următoarele în aceasta privință:

„Timpul rĕu continuă, prin localitățile noastre plouă mereu. Grâul, din aceasta causă nu se poate coace, ear' dacă ploaia va mai continua, apoi grânele sûnt perdute. Orzul și ovĕsul oferă o recoltă binișoară, dar' și acelea au mare nevoe de ploaie, pentru-ca sĕmințele sĕ se coacă. Sciri positive se vor scì numai în primele ḑile ale lui Septemvrie. Importul grânelor în Englitera va stabilì prețurile de pe piețele Europei. După-ce paturile se vor uscă, atunci vor fi și mai multe oferte. Putem preḑice de pe acuma, că grânele vor fi bine plătite în acest an. În casul cel mai rĕu, importul în țeara noastră nu va fi mai mare de 25.000,000 fr.“

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiiu, 14 August. Grâu hectolitra 76—82 chilo fl. 4.— până fl. 4.80, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 2.80, până fl. 3 60 sĕcara 70 până 75 chilo fl. 2.70 până fl. 3.10, orz 60 până 66 chilo fl. — — până fl. —.—, ovĕs 40 până 50 chilo fl. 1.50 până fl. 2.—, cucuruzul 70 până 75 chilo fl. 4.40 până fl. 4.80, mĕlaiul 76 până 82 chilo fl. 4.— până fl. 4.50, crumpene 68 până 72 chilo fl. 1.10 până fl. 1.50, semĕnță de cânepă 49 până 51 chilo fl. 5.— până fl. 6.—, mazerea 76 până 82 chilo fl. 5.50 până fl. 6.50, lintea 78 până 84 chilo fl. 9.— până fl. 10.—, fasolea 76 până 82 chilo fl. 6.— până fl. 7.—, păsat de grâu 100 chilo fl. 14.— până fl. 15.—, făină Nr. 3 100 chilo fl. 12.—, Nr. 4 fl. 11.—, Nr. 5 fl. 10.—, slănina 100 chilo fl. 60.— până fl. 62.—, unsoarea de porc fl. 65.— până fl. 70.—, sĕu brut fl. 18.— până fl. 20.—, lumini de sĕu fl. 32.— până fl. 34.—, lumini turnate de sĕu fl. 36.— până fl. 38.—, săpunul fl. 20.— până fl. 24.—, fên 100 chilo fl. 1.20 până fl. 1.60, cânepa fl. 33.— până fl. 36.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.— până fl. 2.50, spirtul p. 100 L. % 30 până 32 cr., carnea de vită chilo 36 cr. carnea de vițel 24 până 35 cr., carnea de porc 38 până 44 cr., carnea de berbece 20 până 24 cr., ouĕ 10 cu 17 până 20 cr.

Piața din Sighișoara, 13 August. Grâu curat hectolitra fl. 4.40 până fl. 5.—; grâu mestecat fl. 3.30 până fl. 3.70; sĕcara fl. 3.— până fl. 3.30; ovĕsul fl. 1.80 până fl. 2.—; cucuruzul fl. 4.—; fasolea fl. 3.50; crumpenele fl. 1.50; mazerea chilo 20 cr.; lintea 24 cr.; mălaiul 11 cr.; lumini de sĕu chilo 40 cr.; săpunul 23 cr.; sĕu brut 21 cr.; sĕu de vită fl. 1.—; unsoare de porc 70 cr.; carnea de vită 36 cr.

Piața din Timișoara, 13 August. Prețurile cerealelor computate după maja metrică. Grâu fl. 6.30 6 40. Sĕcară fl. 4.60—4.70. Orz fl. 4.70—4.80. Ovĕs mercantil fl. 4.10—4.20. Ovĕs vênturat fl. —.— —.—. Meiu fl. 5.— — 6 10. Spirt, comun per 10,000 litre fl. 30.—.—30.50. Spirt rafinat per 10,000 litre fl. 31.— 31.50

Têrgul de rîmători în Steinbruch. În 13 August n. s'a notat: unguresci bĕtrâni grei 48 — cr. până 49.— cr. unguresci grei, tineri 50.½ cr. până 51.½ cr., de mijloc 49.½ cr. până 50.— cr., ușori 48.½ cr. până 49.½ cr., marfă țĕrănească, grea 48.— cr. până 49.— cr., de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., ușoară 47.— cr. până 48.— cr., românesci de Bakony, grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc —.— cr. până —.— cr., transito ușori —.— cr. până —.— cr., transito sĕrbesci grei 48.— cr. până 49.— cr., transito de mijloc 47.— cr. până 48.— cr., transito ușori 46.— cr. până 47.— cr., îngrășați cu ghindă —.— cr. până —.— cr. per 4% cumpĕniți la gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 13 August 1888.

Sĕmințe	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Prețul per 100 chilogr. până	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilog. dela	Prețul per 100 chilog. până
Grâu						
Bănățenesc, nou	74	—	—	75	—	—
Grâu dela Tisa	74	—	—	75	—	—
Grâu de Pesta	74	—	—	75	—	—
Grâu de Alba-regală	74	—	—	75	—	—
Grâu de Bácska	74	—	—	75	—	—
Unguresc de Nord	74	—	—	75	—	—

Sĕmințe, vechi ori noue	Soiul	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Prețul per 100 chilogr. până
Sĕcară		70—72	5.55	5.75
Orz	Nutreț	60—62	5.40	5 80
„	de vinars	62—64	6 25	7 25
„	de bere	64—66	7 75	9.—
Ovĕs	—	39—41	5.20	5.60
Cucuruz (porumb)	bănăț.	75	6.25	6.30
„	de alt soiu	73	6.15	6.20
„	„	—	—	—
Hrișcă	„	—	—	—

Termin marfă finală	Grâu	de primă.	Bani per 100 chilogr.	Marfă per 100 chilogr.	8 12
	„	de toam.	8 10		7.61
	Cucuruz	Iul. Aug.	7.59		6.25
	„	Maiu-Iun.	6.2[illegible]		5.17
	Ovĕs	de toam.	5.15		5.29
		de primă.	5 27		5 62
			5 60		

Producte diverse	Soiu	Cursul dela	Cursul până
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	—.—	—.—
„	franceză	—	—
„	italiană	—	—
„	roșie	38.—	48.—
Oleu de rap.	roșu	—	—
Oleu de in		—	—
Uns. de porc	dela Pesta	66.50	67.—
„	dela țeară	—	—
Slănină	svêntată	57 50	58.—
„	afumată	62.50	63.50
Sĕu		30.—	31. —
Prune	din Bosnia, în buți	—	—
„	din Sêrbia, în buți	—	—
Lictar	slavon, nou	—.—	—.—
„	bănățenesc	—.—	—.—
Nuci	din Ungaria	—	—
Gogoși	unguresci	—	—
„	sêrbesci	—	—
Miere	brută	—	—
„	galbină străcurată	—.—	— —
Ceară	de Rosenau	117.	118.
Spirt	Spirt	28.—	28.50
„	Drojdiuțe de spirt	31. —	31.50

Prețul pe 100 chilograme.

Cursul pieții din Sibiiu.

din 15 August st. n. 1888.

Hârtie monetă română	Cump.	8.80	vênd.	8.90
Lire turcesci	„	11.50	„	11.10
Imperiali	„	10.50	„	10.10
Ruble rusesci	„	1.15	„	1.17

Bursa de Budapesta

din 14 August st. n. 1888.

Rentă de aur ung. 6%	—.—
„ „ „ „ 4%	102 10
„ „ hârtie „ 5%	91.70
Împrumutul căilor ferate ung.	150.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	96.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	114.—
Bonuri rurale ung.	104.50
„ „ „ cu cl. de sortare	104.50
„ „ „ bănățene-timișene	104.50
„ „ „ cu cl. de sortare	104.50
„ „ transilvane	104.50
„ „ croato-slavone	104.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	100.—
Împrumut cu premiu ung.	—.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	125.—
Renta de hârtie austriacă	82.—
„ „ argint austriacă	82.75
„ „ aur austriacă	111.50
Losurile austr. din 1860	138.50
Acțiunile băncei austro-ungare	868.—
„ „ de credit ung.	307.75
„ „ „ „ austr.	316.80
Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economíi „Albina“	102.—
Argintul	— —
Galbeni împĕrătesci	5.78
Napoleon-d'ori	9.76
Mărci 100 imp. germane	60.15
Londra 10 Livres sterlingi	123.50

Bursa de Viena

din 14 August st. n. 1888.

Renta de aur ung. 6%	—.—
„ „ „ „ 4%	101.65
„ „ hârtie „ 5%	91 40
Împrumutul căilor ferate ung.	150.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	98.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	114.—
Bonuri rurale ung.	105.—
„ „ „ cu cl. de sortare	104.70
„ „ „ bănățene-timișene	104.80
Bonuri rurale ung. cu cl. de sortare	104.50
„ „ transilvane	104.30
„ „ croato-slavone	104.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	99.50
Împrumut cu premiu ung.	—.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	125.—
Rentă de hârtie austriacă	82.05
„ „ argint austriacă	82.85
„ „ aur austriacă	111.75
Losuri austr. din 1860	138.60
Acțiunile băncii austro-ungare	870.—
„ „ de credit ung.	309.—
„ „ „ austr.	318.10
Argintul	—.—
Galbeni împĕrătesci	5.81
Napoleon-d'ori	9.77
Mărci 100 imp. germane	60.18
Londra 10 Livres sterlingi	123.40

Bursa de Bucuresci.

11 August — 4 oare p. m.	Casa	Ultim
Renta rom. per 1875 5%	94.—	—.—
Renta română amort. 5%	94.¼	—.—
„ (Schuldverschreib.)	— —	—.—
Oblig. de Stat. C. F. R. 6%	95 ¾	—.—
Renta rom. (Rur. conv.) 6%	80 —	—.—
Împrumutul Municipal 5%	108.½	—.—
Scrisuri func. rurale 7%	95 ½	—.—
Scrisuri func. rurale 5%	107.—	—.—
Idem urbane 7%	100 —	—.—
„ 6%	90.—	—.—
„ 5%	—.—	—.—
Banca Naț. (500 lei vĕrs. într.)	—.—	—.—
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vĕrs.)	— —	—.—
Soc. de Asig. Naț. (200 lei vĕrs.)	—.—	—.—
S. cred. mob. r. (250 lei vĕrs.)	—.—	—.—
Soc. r. de con. (250 lei vĕrs.)	—.—	—.—
Oblig. Casei Pensiunilor	222.—	—.—
Agio	8.—	—.—
Schimb		
Londra 3 luni	— —	—.—
„ cek	—.—	—.—
Paris 3 luni	—.—	—.—
„ cek	—.—	—.—
Berlin 3 luni	—.—	—.—
„ cek	— —	—.—
Viena	—.—	—.—
„	—.—	—.—
Agio	—.—	—.—

Redactor responsabil: **Septimiu Albini.**

Institut tipografic în Sibiiu.

Biblioteca poporală a „TRIBUNEI“.

Nr. 1. **Pădureanca.** Novelă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș. elegant. Un exemplar **30 cr.** sau **60 bani.**

Nr. 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 4. **Pipĕruș Pĕtru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 5. **Păcală și Tândală.** Anecdotă de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Nr. 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegĕtor-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.

Nr. 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țĕranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.

Nr. 9. **Fiica a nouĕ mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.

Nr. 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.

Nr. 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 12. **Înderĕtnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 13. **Blăstĕm de mamă.** Legendă poporală din giurul Năsĕudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar **60 cr.** sau **1 leu 20 bani.**

Nr. 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 16. **Din bĕtrani.** Ghicituri, întrebări și rĕspunsuri, frĕmântări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 20. **Un pețitor înderĕtnic.** Novelă de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 21. **Prietinul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 22. **Scăpĕrătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.

Nr. 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.

Nr. 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.

Nr. 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.

Nr. 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 29. **Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Nr. 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 31. **Nusciu-Împĕrat.** Poveste din popor de „Mărgineanul.“ Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 32. **Dina-Împĕrătească și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

Nr. 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 35. **Un idil în Roșeni.** Novelă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani

Nr. 36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Nr. 37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.

Nr. 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

Nr. 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.

Nr. 42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.

Nr. 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Nr. 44. **Rusalin pĕcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.

Nr. 45. **Roma învinsă.** Tragedie în V acte. De Alexandru Parodi. Traducere de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor ce cumpĕră un numĕr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vêndĕtorilor, se dă rabatul cuvenit.

DICȚIONAR

român-german și german-român

de

Sab. Pop. Barcianu,

odin. paroch gr.-or. în Rĕșinari, asesor consistorial etc.

Revidat și complectat

de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germană.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

NB. Pentru trimiterea prin postă **20 cr. v. a.** de exemplar.

Partea II. germană-română, se află sub presă.

Tipărituri:

1. Certificate pentru pasaporturi 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.
2. Inventare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.
3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru intabulări) 1 conț (à 25 coale) . 50 cr.
4. Consemnări sumarice despre dări (sommás kimutatás) 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
5. Protocoale de zălogire (zálogolási jegyzőkönyv) 1 conț (à 25 coale) . . 50 cr.
6. Citațiuni pentru primării comunale 1 conț (à 25 coale) . . . . . 50 cr.
7. **Hagyatéki kimutatás** 1 conț (à 25 coale) . . . . . 60 cr.
8. Filera de inmanuare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 44 cr.
9. Protocol de pertractare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 44 cr.
10. Protocol pentru pasapoarte de vite 1 conț (à 25 coale) . . . . . 50 cr.
11. **Testimoniu** pentru scoalele poporale una sută . . . . . 80 cr.
12. Testimonii de scoală 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.

Antistiile comunale sûnt rugate a ne onora cu comande numĕroase.

Articolul de lege XXI. din anul 1886.

DESPRE JURISDICȚIUNI,

și articolul de lege XXIII. din anul 1886

Despre procedura disciplinară.

Cu explicațiuni și notițe de orientare.

Prețul **40** cr. v. a.

Nr. 38.506./VI. b.

Ordonanțe ministeriale

pentru

întroducerea legii comunale

(Art. XXII. din 1886.)

Prețul **12** cr. v. a.

Articolul de lege XXII.

din anul 1886:

Despre comune.

Cu explicațiuni și notițe de orientare.

Prețul 40 cr. v. a.

Mersul trenurilor

pe liniele orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal

	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt
Viena	11.10	8.—		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	1.51
		7.11	9.18	2.11
Várad-Velencze			9.27	2.19
Fugyi-Vásárhely			9.44	2.32
Mező-Telegd		7.41	10.21	2.55
Rév		8.10	11.38	3.38
Bratca			12.16	4.01
Bucia			12.54	4.23
Ciucia		9.04	1.57	4.49
Huiedin		9.34	3.11	5.31
Stana			3.40	5.40
Aghiriș			4.15	6.12
Ghirbĕu			4.36	6.24
Nădĕșel			4.58	6.38
Cluj		10.34	5.26	6.56
	11.15			7.15
Apahida	11.34			7.41
Ghiriș	12.45			9.18
Cucerdea	1.30			10.—
Uioara	1.37			10.09
Vințul de sus	1.45			10.19
Aiud	2.07			10.48
Teluș	2.26			11.55
Crăciunel	3.11			12.34
Blaj	3.24			12.52
Micăsasa	3.54			1.34
Copșa mică	4.09			2.19
Mediaș	4.21			2.46
Elisabetopole	5.11			3.31
Sighișoara	5.45			3.59
Hașfalĕu	6.12			4.32
Homorod	7.32			6.53
Ágostonfalva	8.17			7.21
Apatia	8.37			8.23
Feldioara	9.06			9.02
Brașov	9.45			9.52
	1.55	5.37		
Timiș	2.53	6.20		
Predeal	3.28	6.47		
Bucuresci	9.35	11.50		

Predeal—Budapesta

	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus
Bucuresci		4.40	7.30	
Predeal		9.12	1.14	
Timiș		9.36	1.45	
Brașov	——	10.12	2.32	
	4.10		7.10	
Feldioara	4.56		7.31	
Apatia	5.37		8.14	
Ágostonfalva	6.07		8.36	
Homorod	6.55		9.12	
Hașfalĕu	8.36		10.24	
Sighișoara	9.13		10.46	
Elisabetopole	9.56		11.19	
Mediaș	10.37		11.47	
Copșa mică	10.59		12.02	
	11.16		12.09	
Micăsasa	11.37		12.25	
Blaj	12.16		12.53	
Crăciunel	12.33		1.05	
Teluș	1.51		1.47	
Aiud	2.18		2.08	
Vințul de sus	2.48		2.30	
Uioara	2.56		2.37	
Cucerdea	3.14		2.53	
Ghiriș	4.01		3.26	
Apahida	5.28		4.40	
Cluj	5.56		5.—	
	6.37	5.32		8.—
Nădĕșel	6.58			8.36
Ghirbĕu	7.14			9.02
Aghiriș	7.29	6.11		9.32
Stana	7.56			10.11
Huiedin	8.18	6.43		10.51
Ciucia	8.58	7.12		12.16
Bucia	9.15			12.50
Bratca	9.34			1.19
Rév	9.53	7.51		2.—
Mező-Telegd	10.25	8.17		3.04
Fugyi Vásárhely	10.47			3.36
Várad-Velencze	10.57			3.52
Oradea-mare	11.04	8.42		4.03
	11.19	8.47	10.50	4.47
P. Ladány	1.15	10.08	1.33	7.30
Szolnok	3.29	11.51	3.29	3.15
Budapesta	6.33	1.55	7.45	10.—
Viena	2.50	7.15	6.05	

Budapesta—Arad—Teiuș

	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane
Viena		11.10	2.—
Budapesta		8.20	9.05
Szolnok		11.20	12.41
Arad		4.10	5.45
	2.17	4.30	6.—
Glogovat	2.37	4.43	6.13
Gyorok	3.19	5.07	6.38
Pauliș	3.43	5.19	6.51
Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10
Conop		6.09	7.37
Bêrzava		6.28	7.55
Soborșin		7.25	8.42
Zam		8.01	9.12
Gurasada		8.34	9.41
Ilia		8.55	9.58
Branicĭca		9.19	10.17
Deva	1.47	9.51	10.42
Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07
Orĕștia		11.09	11.37
Șibot		11.39	12.—
Vințul de jos		12.12	12.29
Alba-Iulia	8.05	12.29	12.46
Teiuș	8.59	1.16	1.26

Teiuș—Arad—Budapesta

	Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt
Teiuș	11.24	3.—	1.42
Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32
Vințul de jos	12.30	4.10	
Șibot	1.01	4.43	
Orĕștia	1.32	5.13	
Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.—
Deva	2.52	6.35	11.21
Branicĭca	3.23	7.02	
Ilia	3.55	7.28	
Gurasada	4.08	7.40	
Zam	4.44	8.11	
Soborșin	5.30	8.46	
Bêrzava	6.27	9.33	
Conop	6.47	9.53	
Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50
Pauliș	7.43	10.42	6.13
Gyorok	7.59	10.58	6.38
Glogovat	8.28	11.35	7.19
Arad	8.42	11.39	7.38
Szolnok	9.17	12.31	6.20
Budapesta	2.32	5.12	
Viena	6.—	8.20	
	3.—	6.05	

Simeria (Piski)—Petroșen

Simeria	6.47	2.42
Streiu	7.40	3.25
Hațeg	8.51	4.16
Pui	10.02	5.11
Crivadia	11.02	5.58
Banița	11.50	6.40
Petroșeni	12.30	7.12

Petroșeni—Simeria (Piski)

Petroșeni	9.36	4.26
Banița	10.17	5.12
Crivadia	10.58	5.55
Pui	11.42	6.41
Hațeg	12.23	7.26
Streiu	1.12	8.14
Simeria	1.51	8.50

Arad—Timișoară

Arad	6.05	5.48
Aradul nou	6.33	6.19
Németh-Ságh	6.58	6.44
Vinga	7.29	7.16
Orczifalva	7.55	7.47
Merczifalva	8.14	8.08
Timișoară	9.12	9.02

Timișoară—Arad

Timișoară	6.25	5.—
Merczifalva	7.19	6.02
Orczifalva	7.46	6.32
Vinga	8.15	7.02
Németh-Ságh	8.36	7.23
Aradul nou	9.11	8.01
Arad	9.27	8.17

Ghiriș—Turda

Ghiriș	9.26	4.19
Turda	9.47	4.40

Turda—Ghiriș

Turda	8.29	3.19
Ghiriș	8.50	3.40

Mureș-Ludoș—Bistrița

Mureș-Ludoș	4.40
Țagu-Budatelic	8.02
Bistrița	—

Bistrița—Mureș-Ludoș

Bistrița	—
Țagu-Budatelic	9.41
Mureș-Ludoș	1.11

Sighișoară—Odorheiu

Sighișoară	6.05
Odorheiu	9.45

Odorheiu—Sighișoară

Odorheiu	5.38
Sighișoară	9.16

Copșa mică—Sibiiu

Copșa mică		2.29	4.35
Șeica mare		3.02	5.05
Loamneș		3.46	5.46
Ocna	8.27	4.18	6.17
Sibiiu	9.—	4.42	6.40

Sibiiu—Copșa mică

Sibiiu	3.43	8.50	10.—
Ocna	4.26	9.17	10.24
Loamneș		9.45	10.50
Șeica mare		10.20	11.20
Copșa mică		10.49	11.45

Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.

Cucerdea	3.05	10.20	3.25
Cheța	3.35	10.50	3.58
Ludoș	3.56	11.11	4.20
M.-Bogat	4.06	11.20	4.30
Cipeu-Iernut	4.43	11.57	5.11
Kerelő-Sz.-Pál	4.58	12.12	5.28
Nireșteu	5.21	12.36	5.53
Oșorheiu	5.40	12.55	6.13
	6.—	4.58	
Reghinul-săs.	7.56	7.—	

Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea

Reghinul-săs.		8.35	8.—
Oșorheiu		10.20	9.49
	6.56	12.15	10.20
Nireșteu	7.16	12.35	10.39
Kerelő-Sz.-Pál	7.40	12.58	11.02
Cipeu-Iernut	8.03	1.19	11.23
M.-Bogat	8.37	1.49	11.53
Ludoș	8.51	2.02	12.06
Cheța	9.08	2.18	12.22
Cucerdea	9.40	2.46	12.50

Simeria (Piski)—Uniedoară

Simeria (Piski)	2.18
Cerna	2.39
Uniedoara	3.08

Uniedoară—Simeria (Piski)

Uniedoara	9.30
Cerna	9.56
Simeria (Piski)	10.15

Nota: Numerii încuadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiiu, sub responsabilitatea lui Michail Gerula.